

1. Record Nr.	UNINA9910812521103321
Titolo	Frae ither tongues : essays on modern translations into Scots // edited by Bill Findlay
Pubbl/distr/stampa	Clevedon [U.K.] ; ; Buffalo, : Multilingual Matters, c2004
ISBN	1-280-82831-5 9786610828319 1-85359-701-5
Edizione	[1st ed.]
Descrizione fisica	1 online resource (280 p.)
Collana	Topics in translation ; ; 24
Altri autori (Persone)	FindlayBill <1947->
Disciplina	491.6/3802
Soggetti	Scots language - Translating Translating and interpreting - Scotland - History Literature - Translations into Scots - History and criticism
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Description based upon print version of record.
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references (p. 252-261) and index.
Nota di contenuto	Wale a leid an wale a warld: Shuihu Zhuan into Scots / Brian Holton -- Translating Homer's Odyssey / William Neill -- Dario Fo's Mistero Buffo into Scots / Stuart Hood -- Translating register in Michel Tremblay's Quebecois drama / Martin Bowman and Bill Findlay -- Robert Kemp's Translations of Moliere / Noel Peacock -- Triumphant Tartuffification: Liz Lochhead's translation of Moliere's Tartuffe / Randall Stevenson -- Edwin Morgan's Cyrano de Bergerac / David Kinloch -- Mayakovsky and Morgan / Stephen Mulrine -- Robert Garioch's translations of George Buchanan's Latin tragedies / Graham Tulloch -- Robert Garioch and Giuseppe Belli / Christopher Whyte -- The Puddocks and The Burdies: 'by Aristophanes and Douglas Young' / J. Derrick McClure -- Translation and transplantation: Sir Alexander Gray's Danish ballads / Peter Graves and Bjarne Thorup Thomsen.
Sommario/riassunto	Not only has the period of the past seventy years been the richest for literary translation into Scots since the sixteenth century, but it can claim to be the richest in terms of the quantity of work and the range of languages and genres translated. This collection of essays, by translators and critics, represents the first extended analysis of the nature and practice of modern translation into Scots.

